



Premis Literaris de Girona

23è Premi Lletra al millor projecte digital

Curacontes, de Marta Michans

29è Premi Cerverí de lletra de cançó

Les coses que no m'agraden de tu de Socunbohemio

2n Aurora Bertrana de traducció

*Josep Maria Pinto per la traducció d'El Temps Retrobat I i II
de Marcel Proust*

38è Premi Ramon Muntaner de novel·la juvenil

Cicatrius, de Sònia Guillén Colomer

44è Premi Carles Rahola d'assaig

El jardí d'Epicur, de Josep Muñoz Redon

46è Premi Miquel de Palol de poesia

L'ombra de les hores de Jordi Solà Coll

56è Premi Prudenci Bertrana de novel·la

L'any que vaig estimar Ava Gardner de Jordi Solé



Premis literaris de Girona

Lletra

23è PREMI LLETRA

Curacontes, per Marta Michans

El premi Lletra, convocat per la Fundació Prudenci Bertrana i la Universitat Oberta de Catalunya per promoure la lectura en català i l'ensenyament-aprenentatge de la literatura catalana mitjançant les TIC, proposa anualment un repte i premia la millor proposta presentada per donar-hi resposta. Enguany les candidatures rebudes han hagut de donar resposta a la pregunta-repte: ***Com podem, des de les biblioteques, impulsar el gust per la lectura i l'interès per la literatura reforçant alhora els vincles entre la comunitat local i les TIC?***

Per l'ambició d'una proposta centrada en les persones i amb vocació de transformació social, la solidesa de l'equip de treball i la innovació d'una idea pionera, proposem, com a premi Lletra 2023, el projecte CURACONTES, presentat per Marta Michans i un equip de professionals que formen una "orquestra extraordinària".

El projecte connecta les biblioteques, els centres hospitalaris i el sistema educatiu i cultural i crea un entorn on les i els adolescents es converteixen en mediadors de lectura i, amb l'ajut de professionals, creen audiocontes pensats específicament per donar benestar als nens i nenes que han de viure llargues temporades en un hospital a causa d'una malaltia de llarga durada. Amb el resultat d'aquest projecte, totes les biblioteques que ho desitgin podran desenvolupar el seu propi Curacontes i establir aliances sòlides entre el sistema de lectura i els centres hospitalaris del territori. Els i les adolescents reforçaran les seves competències lectores i, sobretot, valors com la solidaritat o l'empatia. El procés que s'articula des de la lectura a la creació del text dramàtic és un viatge potent, basat en un interès genuí per la literatura i impulsat per una motivació personal sòlida, fruit de la trajectòria de la seva impulsora.

El Premi rebrà una aportació econòmica de 4000 € i una residència virtual a la UOC de sis mesos durant el curs 2023-24.

Marta Michans Maquilles (Albelda, Osca 1997) és professora de francès, i emprenedora social. Des de 2020, lidera l'associació Merakimú, on es genera un canvi social a partir dels relats de vida. Han dut a terme projectes com *Pel forat de l'altre món*, un llibre que recupera la varietat del català que es parla a la Franja d'Aragó i que parla de la memòria d'Albelda a través de les veus de les persones grans, o *Diez violetas*, poemes musicats de les primeres dones que van publicar la seva poesia a la premsa.



Premis literaris de Girona Cerverí

29è PREMI CERVERÍ millor lletra de cançó

Les coses que no m'agraden de tu d'Artur Viñas, Socunbohemio

Aquest premi, organitzat conjuntament per la Fundació Prudenci Bertrana i Catalunya Ràdio, premia la millor lletra de cançó editada el darrer any en català amb la col·laboració de la Revista Enderrock. Hi participen les lletres originals i inèdites editades en el sector discogràfic durant l'últim any natural. No hi poden optar les adaptacions ni els textos editats anteriorment en qualsevol altre suport. El jurat està integrat per Montserrat Virgili, Blai Marsé, Josep Martín, Lluís Gendrau, Helena Moren i Francesc Viladiu. Aquest premi és honorífic.

Socunbohemio és un projecte musical liderat pel barceloní Artur Viñas. *Conte de les Quatre Estacions*, és el seu disc de debut. Pop d'autor amb gran instint melòdic i vocació poètica en un imaginari costumista i romàntic. Un disc treballat amb cura i detall amb producció de l'Artur Viñas i Biel Colomer (Massaviu), que també forma part de la banda en directe amb Gerard López i Òscar Acón.

El projecte neix al any 2018, però és a partir del 2020 amb la publicació de l'EP *Les coses que no et diré mai* que comença a guanyar adeptes de manera molt destacada, amb milions d'escoltes acumulades en plataformes *d'streaming* i una base de seguidors cada cop més àmplia. El disc consta de tretze temes i està estructurat al voltant dels quatre *singles* dedicats a cada estació, que parla de com les persones es trenquen, sobre el temps i l'amor i les maneres que tenim de fer-nos mal, d'equivocar-nos i d'aprendre a estimar. Ho fa amb un so tendre a la vegada que rotund, innovador respecte a projectes anteriors però mantenint el compromís amb aquella essència inicial: *fer cançons boniques*. Aquest primer disc situa l'artista en un lloc de privilegi a l'escena emergent del país.



Premis Literaris de Girona

Aurora Bertrana

2n PREMI AURORA BERTRANA de traducció

Josep Maria Pinto per la traducció d'El Temps Retrobat I i II de Marcel Proust

La Fundació Prudenci Bertrana enguany ha convocat el 2n Premi Aurora Bertrana a la traducció d'una obra literària ja publicada. El jurat, format per Àngels Gregori, Lluïsa Julià, Lluís Muntada, Francesc Parcerisas i Antoni Pladevall ha escollit les obres finalistes a partir d'un llistat de més de 700 títols d'obres traduïdes al català, procedents d'editorials de tots els Països Catalans. Opten a aquest premi totes les obres literàries de nova traducció editades en català durant l'any 2022, de tots els gèneres, que obtenim del registre ISBN. La dotació del premi és de 6.000 (sis mil) euros aportats conjuntament per la Fundació Prudenci Bertrana i la Fundació Valvi.

Josep Maria Pinto (Barcelona, 1962) Escriptor i traductor del francès, de l'italià al català i al castellà, del català al castellà i viceversa. Assistent del xef Ferran Adrià, de qui ha escrit tots els llibres (una quinzena entre el 1997 i el 2017). Al costat de la feina com a traductor és autor de dos llibres publicats: el poemari *El llast de les abelles*, (2002 DVD Edicions) i l'assaig *Combray, de lluny*, (2010, Acontravent Edicions). Principals traduccions del francès: *A la recerca del temps perdut*, de Marcel Proust (14 volums del 2009 al 2022, Viena Edicions), *El diable al cos*, de Raymond Radiguet (2010, Viena Edicions), *Bon dia tristesa*, de Françoise Sagan (2020, Viena Edicions), *T'agrada Brahms*, de Françoise Sagan (2021, Viena Edicions), *Un cert somriure*, de Françoise Sagan (2022, Viena Edicions), *El malentès*, d'Irène Némirovsky (2023, Viena Edicions), *El mag del Kremlin*, de Giuliano da Empoli (2023, Edicions 62) i *Miquel Strogoff*, de Jules Verne (2023, Viena Edicions).

Sens dubte, els meus llibres, també, com el meu ésser de carn, un dia acabarien morint. Però cal resignar-se a morir. Acceptem el pensament que al cap de deu anys nosaltres ja no hi serem, que al cap de cent anys els nostres llibres ja no hi seran. La durada eterna és tan poc segura per a les obres com per als homes. El temps retrobat II.

Aquest fragment es pot llegir a les pàgines finals de la *Recerca*, a *El temps retrobat II*, i fer-ho precisament cent anys després del moment en què van ser escrites no pot deixar d'emocionar-nos: Proust, efectivament, va morir al cap de molt poc d'escriure-les (de fet, durant els últims anys de la seva vida, Proust sempre va creure que tenia la mort rondant-lo), però la seva obra, lluny de caure en l'oblit, és considerada avui, cent anys després, una obra magna de la literatura universal.



Premis literaris de Girona Ramon Muntaner

38è PREMI RAMON MUNTANER de novel·la juvenil

Cicatrius, de Sònia Guillén Colomer

Creat el 1986, aquest premi de literatura juvenil en llengua catalana, dotat amb sis mil euros, forma part dels Premis Literaris de Girona, i es publica sota el segell Fanbooks. Enguany han format el jurat Dolors Cabrera, Patrizia Campana, David Cirici, Xavier Gual i Anna Pardos_Mixa.

Cicatrius ens presenta una visió de l'adolescència dura i realista a través de les històries de la Maria i la Nerea, dues joves que hauran de fer front a diversos conflictes que desembocaran en el moment més fosc de la seva vida. La novel·la ens parla de les relacions problemàtiques amb els pares, que no sempre són tan modèlics; de l'assetjament escolar i el que significa sentir que no encaixes amb ningú; del sexe i les possibles violències i inseguretats que viuen les joves; del consum de drogues i, especialment, de la importància de la salut mental, temes que formen part de la vida diària dels joves. De fet, segons l'OMS, una de cada set persones d'entre deu i dinou anys pateix algun problema de salut mental, i la pandèmia ha agreujat aquesta situació, ja que ha provocat un augment de fins al 47% en els trastorns mentals en menors. En aquesta novel·la, serà la Nerea qui explicarà els motius que l'han portat tant a ella com a la Maria a trobar-se a l'hospital. *Cicatrius* reflexiona el fet d'enfrontar-se a la vida des de la mirada d'una adolescent. Una història que recordarà als lectors de qualsevol edat que no s'han de menysprear els problemes dels joves.

Sònia Guillén Colomer (Terrassa,1969) prové d'una família nombrosa. Va heretar un munt de llibres dels seus germans grans: Dostoievski, Delibes, Grandes, Rodoreda, Asimov, Huxley, Orwell, Tolkien... Des que era petita es recorda llegint a tot arreu i tothora. I quan no llegia, imaginava històries, vivia al seu món de somnis i idees. Durant anys va compaginar la tasca de professora d'Innovació a la universitat i la feina de consultora laboral, fins que va decidir plegar per dedicar-se a escriure. Ha guanyat diversos concursos de relat i la seva primera novel·la, *No sé qui soc*, va ser finalista del premi Narrativa juvenil Ciutat de Picassent i publicada per editorial Andana. *Cicatrius*, és la seva segona novel·la.



Premis literaris de Girona

Carles Rahola

44è PREMI CARLES RAHOLA d'assaig

El jardí d'Epicur, de Josep Muñoz Redon

El premi convocat per la Fundació Prudenci Bertrana amb la col·laboració de la Universitat de Girona, té una dotació de 6000 euros i comporta la publicació de l'obra sota el segell Proa de Raval Edicions. El jurat està format per Francesc-Marc Álvaro, Margarida Casacuberta, Míriam Díez-Bosch, Josep Lluch i Joaquim Maria Puigvert.

El jardí d'Epicur és una invitació, a partir del filòsof Epicur de Samos, a explorar el món dels jardins. Des de la filosofia grega fins a la modernitat, aquest assaig traça un recorregut històric i filosòfic pels conceptes de jardí, hort, paradís i natura en autors tan diversos com els clàssics Montaigne i Rousseau, el pintor Claude Monet o el pensador coreà actual Byung-Chul Han. El lector comprovarà que el jardí és una presència fecunda i constant en la poesia, la religió, la música i la ciència de tots els temps. L'assaig de Muñoz Redon és també una celebració del concepte d'amistat i del goig de viure prop de la natura, tan presents en la filosofia epicúria.

Josep Muñoz Redon (Sant Sadurní d'Anoia, 1957), ha escrit més de trenta llibres, entre els quals destaquem *Filosofia de la felicitat* (Empúries, 1999), *Good bye, Platón* (Ariel, 2007), *Prohibido pensar* (Octaedro, 2010), *El arte de la existencia* (Paidós, 2012), *L'illa de Rousseau* (Octaedro, 2020) i *Les fronteres de Walter Benjamin* (Edicions del Bullent, 2021). Ha rebut nombrosos premis i distincions.



Premis literaris de Girona

Miquel de Palol

46è PREMI MIQUEL de PALOL de poesia *L'ombra de les hores de Jordi Solà Coll*

Amb una dotació de 6.000 euros i la publicació de l'obra sota el segell de Proa, de Raval Edicions, el guanyador d'aquest premi ha estat escollit pel jurat format per Teresa Costa-Gramunt, Rosa Font, Pere Gimferrer, Víctor Obiols i Miquel de Palol.

I mentrestant, anem a les palpentos,
riu amunt on l'afrau guarda silenci:
aquella veu callada que ens recorda
el ser del temps que passa sense treva.

A *L'ombra de les hores*, el lector se sentirà interpel·lat per la reflexió existencial i alhora íntima de la poesia de Jordi Solà Coll sobre l'alteritat i la relació entre l'home i la natura. Un itinerari a través de la fugacitat del ser i l'esdevenir del temps on el camí, com a metàfora vital de recerca interior, és l'expressió d'una determinada manera d'interpretar el món.

Jordi Solà Coll (Barcelona, 1963). Escriptor i fotògraf. Cursà estudis de cinema i fotografia i s'ha dedicat a la docència en el camp de l'audiovisual. Ha publicat nombrosos articles d'assaig, opinió i crítica, en mitjans de comunicació diversos. El seu primer recull de poesia, *Ulls de glaç* (2017), va obtenir el 32è premi Miquel Martí i Pol de Roda de Ter. Després ha publicat *Ira* (2019) i el dietari aforístic *La mirada perifèrica* (2021). Té obra esparsa en diferents volums. L'etnografia i els viatges són dues passions que compagina amb el fet d'escriure. *L'ombra de les hores* (2023), premi Miquel de Palol, és el seu darrer llibre de poemes.



Premis literaris de Girona Prudenci Bertrana

56è PREMI PRUDENCI BERTRANA de novel·la *L'any que vaig estimar Ava Gardner de Jordi Solé*

Creat el 1968, el Premi Prudenci Bertrana és un guardó literari que forma part dels Premis Literaris de Girona. Atorgat per la Fundació Prudenci Bertrana, acull originals escrits en català i té una dotació de 30.000 euros. El jurat, està format per Montse Barderi, Glòria Gasch, Gemma Lienas, Gerard Quintana i Care Santos.

Quan l'any 1990 el Pol Mas veu que l'Ava Gardner ha mort als seixanta-set anys recorda que la va conèixer durant el rodatge del film *Pandora i l'holandès errant* a Tossa de Mar a l'hotel familiar Àncora. Un rodatge inoblidable que va significar el seu pas de la infància a la joventut marcat per l'amor per l'actriu, que li durarà tota la vida. Un relat deliciós, lluminós, ple de vivències i glamur, amb personatges inoblidables com Ava Gardner, Mario Cabré o Frank Sinatra, en un marc incomparable com és la Costa Brava dels anys cinquanta.

Les mans li tremolen quan agafa les dues fotografies en blanc i negre que conté.

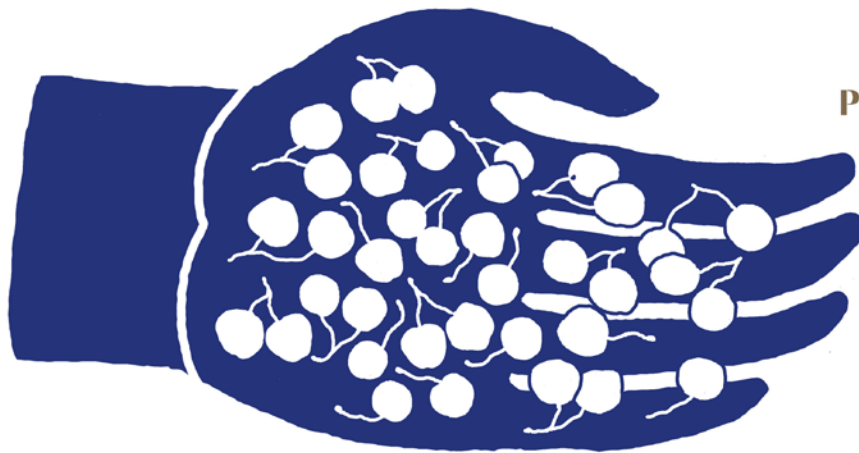
Mentre se les mira, permet al reguitzell d'emocions que guarda tancades amb pany i forrellat que surtin i es passegin per allà, com a cal sogre.

I es capbussa en el record.

El de l'any que tot va canviar per sempre.

El de la primavera que va estimar Ava Gardner.

Jordi Solé (Sabadell, 1966). Llicenciat en Ciències de la Informació, va iniciar la seva carrera professional l'any 1987 com a redactor del *Diari de Barcelona*. Des d'aleshores ha col·laborat amb *El Periódico de Catalunya*, *La Vanguardia*, *El Independiente* o la revista *Fotogramas*. Ha estat redactor en cap de la revista *Fantastic Magazine* i director de la revista *Club Disney*. Habitual de programes de televisió com *BCN Magazine* (8TV) i *El Club* (TV3), a la ràdio se l'ha pogut sentir als programes de RAC1 *Interferències* i *Versió càmping*. També és autor del llibre de referència *Telemanía, las 500 mejores series de TV de nuestra vida* (1999) i de les novel·les *Hijo de dioses* (2010), *Barcelona Far West* (2010), *La isla de las brumas* (2011), *Ciutat d'espies* (2012), *Conspiració a Tàrraco*, guanyadora del Premi Nèstor Luján de Novel·la Històrica 2013, *La nit de Damballah* (2015), *Operació Judes* (2016), *El tigre i la duquessa* (2020) i *Per què no?* (2021).



Fundació
Prudenci Bertrana

SETMANA DELS BERTRANA

14. 15. 19. 20. 21 i 22 DE SETEMBRE DE 2023

Prudenci Bertrana, artista impenitent

Dijous 14 de setembre 18.30 h
Auditori de La Mercè, Girona

Conferència a càrrec de l'escriptor Ramon Solsona,
Premi Prudenci Bertrana 1994.

Nit de poetes

Divendres 15 de setembre, 21 h
Pati de les Magnòlies Edifici de la Generalitat, Girona

Guanyadors dels Jocs Florals escolars 2023.
Lluís Bosch, Adam Manyé, Carme Romia i Anna Gual.
Lluís Lucero, Martí Peraferrer Vayreda.

Organitza: Amics de la UNESCO de Girona

Nit dels Bertrana Lliurament dels Premis Literaris de Girona

Dimarts 19 de setembre, 20 h
Auditori de Girona

Recorregut dels autors per les llibreries de Girona.

Dimecres 20 de setembre, matí
Els autors signaran les obres guanyadores.

Primers guanyadors del Premi Prudenci Bertrana de novel·la

Dijous 21 de setembre, 18.30 h
Auditori de La Mercè, Girona

Oriol Pi de Cabanyes, Biel Mesquida i Carme Riera

L'adolescent de Sal fa cinquanta anys.

Divendres 22 de setembre, 18h
Sala Nicolau d'Olwer, Institut d'Estudis Catalans,
Barcelona

Biel Mesquida, Sebastià Alzamora, Nicolau Dols, Pep
Nadal, Sebastià Portell i Mariàngela Vilallonga.
Organitza: Secció Filològica de l'IEC.



Amb la col·laboració:



Amb el suport:



Gràfics: Marc Vicens